A graphic illustration of two hands, one dark blue and one light red, shown from the side and slightly overlapping. They appear to be holding or interacting with each other. The background behind the hands is white.

G A N Z N O V I

x

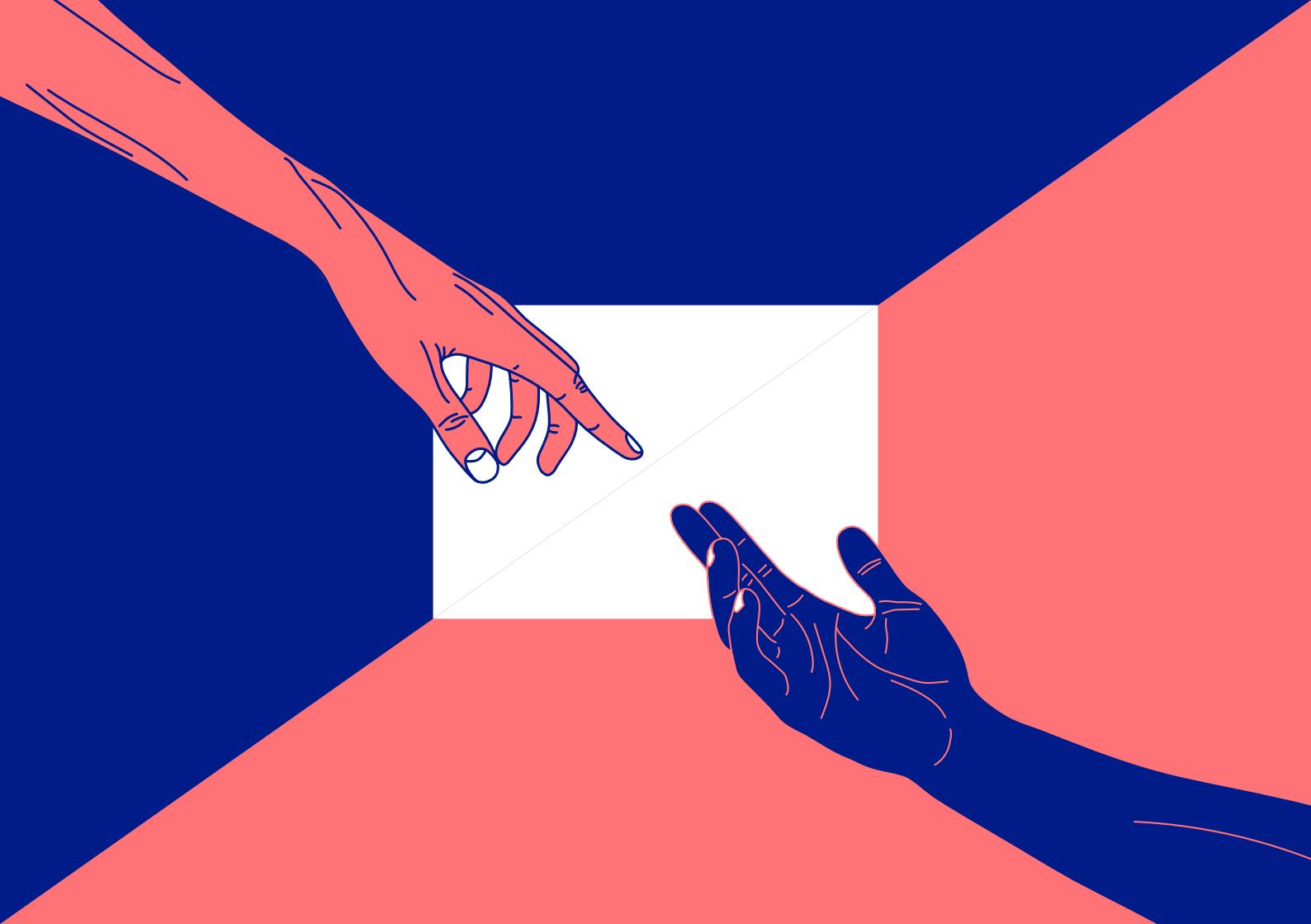
F D
E A
S N
T C
I E
V I
A N
L N

MEĐUNARODNI FESTIVAL RAZVOJNOG KAZALIŠTA
08 ————— 10/12/2017
STUDENTSKI CENTAR U ZAGREBU ————— ULAZ BESPLATAN

M. EDVARDSEN ————— I. GAPPMAIER, N. GOJIĆ, D. MEHEIK
S. AUGHERLONY, S. BOŽIĆ, P. HRAŠČANEĆ ————— M. JEREZ
H. AVDAL, Y. SHINOZAKI ————— M. LILIENTHAL
P. CHELFİ, A. J. IMFELD, N. KOVAČIĆ, I. PAVLOVIĆ, M. TOMIC



A. ROBERTS, Á. MAGNUÐÓTTIR ————— D. SANVINCENTI
H. BIONG, N. HAFKENSCHEID, P. CASTILLA ————— I. PENOVIĆ
R. MILEVOJ ————— I. HULD HÁKONARDÓTTIR, R. ÓMARSÓTTIR
A. TOMIC, S. BOŽIĆ, M. KURSPAHIĆ, O. FRLJIĆ, STUDENTI ADU
Ž. VALENTA ————— A. TOMIC, J. KOVAČIĆ ————— (THE) LESSER MEN
I. PERUČIĆ, M. SUBOTIĆ ————— ZAGREB GREEN FILM FEST



Ganz novi festival međunarodni je festival razvojnog kazališta i platforma za prezentaciju umjetnika mlađe i srednje generacije specifičnih autorskih rukopisa koje zanimaju suvremene tendencije i nekonvencionalan pristup u izvedbenim umjetnostima. Pojam razvojnog kazališta sugerira kazališnu praksu koja postepeno razvija poetike autora i njihovo stjecanje iskustva i prakse. Za razliku od otvorenih procesa rada u kojima se nedovršene kazališne predstave pogrešno tretiraju kao završeni oblici rada, termin *razvojno* odnosi se isključivo na dovršene, zaključene cjeline, dakle kazališne predstave većinom mladih autora i redatelja koje su rezultat rada i razvoja njihovih poetika i kojima tek predstoji utvrđivanje kroz budući rad i razvoj. Ne-opterećen žanrovskim okvirima, Ganz shvaća kazalište u najširem smislu riječi; kao medij koji balansira na rubovima književnosti, plesa, performansa, opere, aktivizma, filmske, likovne i medijske umjetnosti. Ganz je društveno aktivran, zajednički prostor razmišljanja i djelovanja, pa njegovi programi nerijetko izlaze izvan užega kazališnoga kruga te aktiviraju širi društvenu zajednicu. Sedmo izdanje Ganza prvenstveno je radni prostor; prostor dijeljenja resursa te razmjene umjetničkih praksi, iskustava i znanja. Drugi čin ovogodišnjeg Ganza realizira se u suradnji s novopokrenutim plesnim festivalom Dance_Inn Winter 2017. u organizacije kazališne skupine *de facto*.

Ulez je besplatan, za vas.

— Kultura promjene

**MEDUNARODNI FESTIVAL RAZVOJNOG KAZALIŠTA
STUDENTSKI CENTAR U ZAGREBU — ULAZ BESPLATAN**

Ganz new festival is an international festival of developmental theatre and a platform for the presentation of young and mid generation artists of specific authorial handwriting interested in contemporary tendencies and unconventional approaches in performing arts. The term developmental theatre suggests a theatre practice that gradually develops the poetics of the authors through experience and practice. Unlike open work processes in which unfinished theatre plays are wrongfully treated as completed, the term developmental applies exclusively to completed, closed wholes, that is theatre plays by mostly young authors and directors which are the result of the work and the development of their poetica, and which remain to be confirmed through future work and development. Unladen by genres, Ganz understands theatre in the broadest sense of the word; as a media that balances on the edges of literature, dance, performance, opera, activism, film, fine arts and media art. Ganz is socially active, a common space of thinking and action, so his programs not infrequently exceed the narrow theatre circle and activate broader social groups. Seventh Ganz's edition is primarily a working space; a space of sharing resources and exchanging art practices, experiences and knowledge. Second act of this year's Ganz is being realised in collaboration with newly established Dance_Inn Winter 2017 festival, initiated by theatre company *de facto*.

Entrance is free, for you.

— Culture of Change

R A S P O R E D

G A N Z N O V I F E S T I V A L
08 —————— 10/12/2017

ČETVRTAK —————— **07/12/2017**

16–19.30h —————— Galerija SC
MATTHIAS LILIENTHAL
Kustoske i produkcijske strategije i prakse
u izvedbenim umjetnostima
(predavanje & razgovor)

PETAK —————— **08/12/2017**

17–19h —————— ZG supermarket
HEINE AVDAL & YUKIKO SHINOZAKI
/ FIELDWORKS
Borrowed Landscape
21h —————— Galerija SC
METTE EDVARDSEN
No Title
22h —————— Galerija SC
INGE GAPPMAIER, NINA GOJIĆ, DIANA MEHEIK
Vježbanje pozornosti

SUBOTA —————— **09/12/2017**

12–14h —————— ZG supermarket
HEINE AVDAL & YUKIKO SHINOZAKI
/ FIELDWORKS
Borrowed Landscape
18h —————— Galerija SC
MARÍA JEREZ
María ide u školu
prezentacija projekta
20h —————— Velika &TD
PETRA HRAŠĆANEC, SAŠA BOŽIĆ
i SIMONE AUGHTERLONY
Kompas
premijera

MEĐUNARODNI FESTIVAL RAZVOJNOG KAZALIŠTA
STUDENTSKI CENTAR U ZAGREBU — ULAZ BESPLATAN

NEDJELJA —————— **10/12/2017**

20h —————— Velika &TD
PETRA HRAŠĆANEC, SAŠA BOŽIĆ
i SIMONE AUGHTERLONY
Kompas
21h —————— Velika &TD
INGE GAPPMAIER, NINA GOJIĆ, DIANA MEHEIK
Vježbanje pozornosti

SUBOTA —————— **16/12/2017**

20h —————— Velika &TD
ALEKSANDRA JANEVA IMFELD, NENAD KOVACIĆ,
PETRA CHELFI, IVANA PAVLOVIĆ I MARTINA TOMIĆ
Međuprostor
premijera

NEDJELJA —————— **17/12/2017**

20h —————— Velika &TD
ALEKSANDRA JANEVA IMFELD, NENAD KOVACIĆ,
PETRA CHELFI, IVANA PAVLOVIĆ I MARTINA TOMIĆ
Međuprostor

MATTHIAS LILIENTHAL (DE)
07/12/2017, 16–19.30H GALERIJA SC

MATTHIAS LILIENTHAL bio je glavni dramaturg u njemačkom kazalištu Volksbühne am Rosa-Luxemburg-Platz pod vodstvom Franka Castorfa od 1992. do 1999., gdje je, između ostalog, pokrenuo suradnju s Christophom Marthalerom i Christophom Schlingensiefom. Bio je umjetnički direktor prestižnoga Theater der Welt festivala 2002. u Bonnu, Düsseldoru, Kölnu i Duisburgu te 2014. u Mannheimu. 2002. razvio je projekt *X Wohnungen*, format koji je od tada tri puta gostovao u različitim četvrtima Berlina te je prilagođen za Caracas, Istanbul, São Paulo, Varšavu, Johannesburg i druge svjetske gradove. Od 2003. do 2012. bio je umjetnički ravnatelj HAU (Hebbel am Ufer) u Berlinu. Od rujna 2012. Lilenthal je bio gostujući profesor Home Workspace programa u Ashkal Alwanu, u Beirutu. U 2015. Matthias Lilenthal postaje direktor MünchnerKammerspiele.

Predavanje u sklopu projekta apap-Performing Europe 2020 Studentskog centra u Zagrebu, u suradnji s Akademijom dramske umjetnosti, sufinancirano sredstvima programa Europske unije Kreativna Europa. Uz potporu Goethe-Instituta Kroatien.

PRAKSE U IZVEDBENIM UMJETNOSTIMA

GANZ NOVI FESTIVAL RAZGOVOR
HR EN

U razgovoru koji će moderirati kazališna redateljica Nataša Rajković, Matthias Lilenthal podijelit će svoje bogato iskustvo, inspiracije, reference, motivacije za rad, kao i kustoske strategije i producijske modele.

In conversation moderated by Nataša Rajković, Matthias Lilenthal will share his rich experience, inspirations, references, motivations for work, curatorial strategies and production models.



B O R R O W E D L A N D S C A P E

HEINE AVDAL, YUKIKO SHINOZAKI —————
/ FIELDWORKS ————— **(BE/NO/JP)**
06-07/12/2017 REZIDENCIJA
08/12/2017, 17-19H, 09/12/2017, 12-14H —————
IZVEDBE ————— **ZG SUPERMARKET**

KONCEPT I REŽIJA
Heine Avdal, Yukiko Shinozaki

IZVODE
Heine Avdal, Šiško Horvat-Majcan, Lana Hosni, Nataša Kopeč, Nina Kurtela, Hrvoje Perc, Ivana Rončević

HEINE AVDAL aktivan je na poljima suvremenoga plesa, performansa, videa i vizualnih umjetnosti. U recentnim projektima fokus mu je na distribuciji prostora i tehnologiji.

YUKIKO SHINOZAKI svoj rad fokusira na unutarnjim kompleksnostima i kontradikcijama tijela. Često radi na intuitivan način te je fascinirana nečim onkraj svoje mašte.

Zajedno stvaraju kroz svoju kompaniju fieldworks.

Gostovanje u sklopu projekta *apap-Performing Europe 2020 Studentskog centra u Zagrebu, sufinancirano sredstvima programa Europske unije Kreativna Europa. Uz potporu Flanders State of the Art i Ministarstva kulture RH (Ciklus flamansko-skandinavskih autora).*

HEINE AVDAL has been active in the fields of contemporary dance, performance, video and visual arts. In recent projects, his focus has been on the distribution of space and technology.

YUKIKO SHINOZAKI's work focuses on internal complexities and contradictions of the body. She often works in an intuitive way, yet she is also fascinated by something beyond her imagination.

They create together through their company fieldworks.

GANZ NOVI FESTIVAL ————— **PERFORMANS**
HR ————— **EN**

Borrowed Landscape serija je izvedbi inspiriranih različitim lokacijama, postavljenih u raznolike privatne i javne prostore. Prijašnja izdanja odvila su se u modeliranoj kući, trgovačkom centru i foajeu teatra. Naslov ovoga projekta izvedenica je japanske riječi *shakkei*. Referira se na tehniku korištenu u tradicionalnom japanskom dizajniranju vrtova i integraciji postojećeg krajolika u kompoziciju vrta. Ovaj se pristup održava na jedinstven način na koji Heine Avdal i Yukiko Shinozaki zajedno donose različite stvarnosti na specifična, urbana mesta koja izabiru za istraživanje.

Borrowed Landscape consists of a series of location-inspired performances set in diverse private and public spaces.

Previous editions took place in a model house, a shopping mall, and the foyer of a theatre. The title of this project is derived from the Japanese term *shakkei*. It refers to the technique used in Japanese traditional garden design of integrating the surrounding existing landscape into the composition of a garden. This approach is reflected in the unique way in which Heine Avdal and Yukiko Shinozaki bring together different realities in the specific urban sites they choose to investigate.



NO TITLE

DANCE_INN X GANZ

METTE EDVARDSEN

08/12/2017 U 21H

(NO/BE)
GALERIJA SC

AUTORICA I IZVOĐAČICA
Mette Edvardsen

PRODUKCIJA
Mette Edvardsen,
Ahome i Manyone vzw

KO-PRODUKCIJA
Kaaitheteater, Brussels, BUDA,
NEXT Festival, Kortrijk,
Teaterhuset Avant Garden,
Trondheim, BIT, Bergen, Black
Box Teater, Oslo

Gostovanje u organizaciji
Dance_Inn Winter 2017.
te u sklopu projekta apap-
Performing Europe 2020
Studentskog centra u Zagrebu,
sufinancirano sredstvima
programa Europske unije
Kreativna Europa. Uz potporu
Flanders State of the Art i
Ministarstva kulture RH
(Ciklus flamansko-
skandinavskih autora).



Rad METTE EDVARDSEN
pripada području izvedbenih
umjetnosti. Plesačica je,
koreografinja i autorica.
U svom radu istražuje i druge
medije ili formate, poput
videoa i knjige. Dobitница je
Ibsenove nagrade, najznačajnije
skandinavske nagrade u polju
izvedbenih umjetnosti za 2016.

The work of METTE EDVARDSEN is situated within the performing arts field as a choreographer and performer. Some of her works explore other media or other formats, such as video, books and writing. She received the National Ibsen Award 2016 for the text *We to be*.

GANZ NOVI FESTIVAL

HR

PREDSTAVA

EN

S predstavom *No Title* započela sam tamu gdje je moja posljednja predstava završila. U predstavi *Black* nevidljive objekte učinila sam vidljivima imenujući ih i stavlјajući ih u prostor.

No Title govori o tome na koji način stvarnost postoji u jeziku i kako se širi u stvarnom prostoru, govori o rasplinutosti sjećanja i imaginacije, o tome kako stvari mogu biti i nestati istovremeno na jednome mjestu. I ono što to definira je različito. Govori o stvarima koje su nestale i koje su ostale. *No Title* govori o svjesnosti da stvari nisu vječne, o stvarima koje su otišle prije svoga vremena i stvarima koje nikad u potpunosti nisu nestale. Govori što znači *piece* i njegovo stvaranje, što *piece* može napraviti, čemu služi, koja bi bila njegova snaga i njegovo ograničenje.

With the piece *No Title* I start out where my last piece ended. In *Black* I made invisible objects appear by naming them and placing them in space.

No Title is about how reality exists in language and how this extends into real space. It is about how memory and imagination blur. It is about things and how things can be there and gone at the same time, and that what defines this is various. It is about things that are gone and about things that remain. *No Title* is about the awareness that all things are impermanent and that nothing lasts forever. It is about things that have gone before their time and things that never quite disappear. It is about what the piece and its making is, what a piece can do, what it is for, what its power and limit could be.

MARÍA JEREZ ————— (ES) 27/11—08/12/2017 REZIDENCIJA ————— OŠ MIHAELA ŠILOBODA, SV. MARTIN POD OKIĆEM 09/12/2017 U 18H PREZENTACIJA ————— GALERIJA SC

Projekt Marije Jerez i učenika i učitelja OŠ Mihaela Šiloboda u Sv. Martinu pod Okićem.

UČENICI

Sebastijan Držanić, David Friedman, Filip Garašić, Marko Holetić, Nina Holetić, Laura Konosić, Ana Ložnjak, Lara Mihalina, David Nikl, Klara Oblak, Jan Peles, Leon Požgaj, Nina Radovinović, David Suša, Amalija Škofić, Marko Škvarić, Tara Šobot, Fran Šolčić, Ema Vrtar, Viktor Vučković, Matej Žamarija.

UČITELJICA

Mirna Hrenek

ZNANSTVENA I KREATIVNA SURADNICA

Marta Haraminčić

HVALA

Ivani Ivković, Petru Jandriću,
Danieli Katunar i Ani Širanović

PRODUKCIJA

Studentski centar u Zagrebu
– Kultura promjene – Teatar & TD, u sklopu apap-Performing Europe 2020 i OŠ Mihaela Šiloboda. Sufinancirano sredstvima programa Europske unije Kreativna Europa.

Rad MARÍJE JEREZ smješten je između koreografije, filma i vizualnih umjetnosti. Predaje na diplomskom studiju izvedbenih umjetnosti i vizualne kulture u Madridu.

MARÍA JEREZ's work is located between choreography, cinema and visual arts. She teaches at Master's Degree in Performing Arts and Visual Culture (Madrid).



GANZ NOVI FESTIVAL ————— PREZENTACIJA HR ————— EN

Tijekom dva tjedna, djeca Osnovne škole Mihaela Šiloboda učit će Mariju Jerez hrvatski jezik. Za ovu izmjenu uloga važno je da se moći ne raspodijeli simetrično nego da se uspostavi osjetljiva situacija za sve sudionike/ce, mjesto nesigurnosti gdje nitko ne može odmah i učinkovito doći do rješenja. Ovaj projekt obraća pozornost na trenutke kad nešto imenujemo prvi put, na razmišljanje koje stoji iza jezika, na političku moći procesa učenja, na nesporazume kao mjesto prilike, na vezu s nekim tko dolazi iz drugoga svijeta. Ovaj projekt stvara prostor u kojem je nepoznato implementirano i poželjno kao mjesto mogućnosti.

During 2 weeks, pupils of Mihael Šilobod Elementary School in Zagreb will teach Croatian language to María Jerez. During this change of roles, the important thing is not the transfer of a symmetrical power, but the establishment of a fragile situation for all parties, a place of uncertainty where no one can reach solutions in an immediate and effective manner. This project pays attention to all the moments when we name something for the first time, to the thinking that is behind language, to the political power of the processes of learning, to the misunderstandings as a place of opportunity, to the relation to someone coming from another world. This project builds a space where the unknown is implemented as a desirable place of potentiality.

K O M P A S

DANCE_INN X GANZ —————
PETRA HRAŠČANEĆ, SAŠA BOŽIĆ —————
I SIMONE AUGHTERLONY ————— (HR/DE/CH)
09 I 10/12/2017 U 20H ————— VELIKA & TD

AUTORI

Simone Augterlony,
Petra Hrašćanec, Saša Božić

IZVOĐAČICE

Simone Augterlony,
Petra Hrašćanec

PRODUCENTI

Andrea Remetić i Ivan Mrđen
(21:21); Sina Kießling (Verein
für Allgemeines Wohl); Silvija
Stipanov (Teatar & TD)

PRODUKCIJA

21:21

KOPRODUKCIJA

Simone Augterlony,
Verein für Allgemeines Wohl,
Studentski centar u Zagrebu
– Kultura promjene – Teatar
& TD u sklopu apap-Performing
Europe 2020, International
Coproduction Fund of the
Goethe-Institut.

Projekt je realiziran sredstvima
Grada Zagreba, Ministarstva
Kulture RH, Međunarodnog
koproducijskog fonda Goethe
Instituta, Stadt Zürich Kultur,
Kanton Zürich Fachstelle Kultur,
Švicarskog umjetničkog odbora
Pro Helvetia te sufinanciran
sredstvima programa Europske
unije Kreativna Europa.

Predstava Kompas nastaje u
okviru istraživačkoga projekta
Twins koji je pokrenula plesna
udruga 21:21 iz Zagreba.

SIMONE AUGHTERLONY
nezavisna je umjetnica koja
stvara u Zürichu i Berlinu,
radeći većinom u mediju
plesa i različitim izvedbenim
kontekstima.

PETRA HRAŠČANEĆ djeluje
u polju izvedbenih umjetnosti
kao plesačica, koreografinja i
pedagoginja.
Polje djelovanja SAŠE BOŽIĆA
vrlo je raznoredno i obuhvaća
područja od kazališne režije,
dramaturgije, koreografije i
kreiranja dramskih tekstova
do organizacije promotorskih
kulturnih akcija i strateškog
planiranja kulturnih projekata.

—
SIMONE AUGHTERLONY
is an independent artist based
and supported in Zurich and
Berlin, working predominantly in
dance and performance contexts.

In the field of performing arts,
PETRA HRAŠČANEĆ is active
as a dancer, choreographer and
pedagogue.

SAŠA BOŽIĆ is active in various
artistic fields ranging from
theatre directing, choreography
and creation of dramatic text
to organization of promotional
cultural actions and strategic
planning of culture projects.

GANZ NOVI FESTIVAL

HR —————

PREDSTAVA

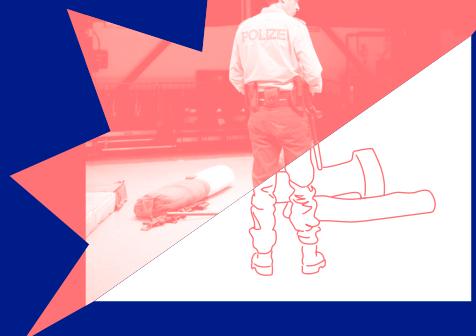
EN

Nemojmo se više pretvarati da nas udaljavanje iznenađuje.
Započnimo tu, prije no što nas bliskost zarobi čvorovima nesporazuma. Ploveći oprezno prema razumijevanju stranca, a razumijevanja nema, zurimo u kompas. Promatraj kako igla okljeva i skreće sa smjera; magnetsko odstupanje u blizini željenog. Mokri smo od suza ili od oluja, val koji slijedi nudi još jednog mornara i misao o zabranjenom. Osušene kapi pokazuju koliko je vremena prošlo i kakav je vjetar rastjerao oluju. Ponesi dimljene ribe i brdo soli za konzerviranje. Gledat ću te dok jedeš, baš kao što sam prije gledala druge.

Let's not anymore feign surprise by estrangement. Start here,
before familiarity takes hold with knots of misrecognition.

Circumnavigating the cautious understanding of the stranger,
since there is no understanding, we look to the compass. Watch

the needle waver and drift off course; magnetic deviation in
nearness to the desirable. Wet with tears or soaked by storms,
another wave brings another sailor and thoughts of amorality.
Drying out will mark the passage of time or might bring winds
to weather the storm. Bring smoked fish and loads of salt for
preservation. I'll watch you eat as I have watched others before.



M E Đ U P R O S T O R

ALEKSANDRA JANEVA IMFELD,
NENAD KOVACIĆ, PETRA CHELFİ,
IVANA PAVLOVIĆ, MARTINA TOMIĆ — (BE/HR)
16/12/2017 PREMIJERA S POZIVNICOM — VELIKA & TD
17/12/2017 U 20H — VELIKA & TD

AUTORI

Aleksandra Janeva Imfeld,
Nenad Kovacić, Petra Chelfi,
Ivana Pavlović, Martina Tomić

IZVODE

Nenad Kovacić, Petra Chelfi,
Ivana Pavlović i Martina Tomić

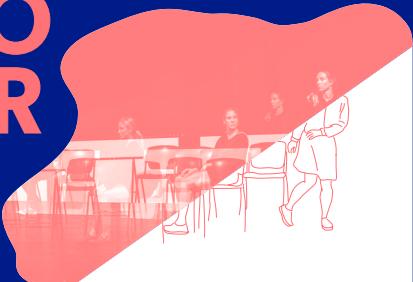
PRODUKCIJA

TRAS

KOPRODUKCIJA

Studentski centar Sveučilišta u Zagrebu – Kultura promjene – Teatar & TD i Ganz novi festival

Uz potporu Ministarstva kulture RH.



TRAS – Petra Chelfi, Ivana Pavlović i Martina Tomić plesne su umjetnice i izvođačice, godinama aktivne članice hrvatske plesne scene. Sa Sarom Barbieri, Ninom Sakić i Karolinom Šušom pokreću Tras kolektiv. U kolektivu spajaju svoja različita iskustva, koja postaju koautorski rad, s idejom poziva na suradnju koreografsima, redateljima i umjetnicima iz različitih područja.

—

TRAS – Petra Chelfi, Ivana Pavlović and Martina Tomić are artists and performers, active members of Croatian dance scene for years. With Sara Barbieri, Nina Sakić and Karolina Suša they have founded Tras kolektiv. There, they connect their different experiences which become work they co-author with coreographers, directors and artists from different fields.

GANZ NOVI FESTIVAL

HR —

PREDSTAVA

EN

Projekt je nastao kao sinergija raznovrsnih ideja, misli, skladbi i zadataka svih autora, interaktivno djelujući u svojim međuprostorima gdje su svi sudionici redom ljubitelji mesta u kojem ništa nije do kraja, ali postaje puno. Postaje i ostaje između dvaju svjetova, katova, ideja, negdje između poznatoga i nepoznatoga.

međuprostor je lift.

lift po katovima ali ne po brojevima.

lift po stanjima.

u svim smjerovima.

međuprostor ih bira.

bira između tišine, praznine, krame, nogu, valjka.

između ljubavi, neutralnosti, ništavila, sunca.

ljubičastog sunca.

međuprostor, prostor među nama.

k nama.

gdje on/ona svira i bira.

This project came into existence as a synergy of different ideas, thoughts, compositions and tasks from all authors, interactively working in their interspaces, where all participants love the place where nothing is full but it becomes full. It becomes and stays between two worlds, floors, ideas, somewhere between known and unknown.

*interspace is an elevator
an elevator by floors not numbers
an elevator by states*

in all directions.

interspace chooses them.

it chooses between silence, emptiness, junk, legs, roller.

between love, neutrality, nothingness, the sun,

purple sun.

*interspace, the space between us.
toward us.
where he/she plays and chooses.*

VJEŽBANE POZORNIŠTVE

INGE GAPPMAIER, NINA GOJIĆ,
DIANA MEHEIK — (AT/HR)
08/12/2017 U 22H — GALERIJA SC
10/12/2017 U 21H — VELIKA & TD

INGE GAPPMAIER je koreografinja, plesačica, plesna pedagoginja i istraživačica. Živi u Beču.

NINA GOJIĆ je dramaturginja i živi u Zagrebu. Većinom radi na području suvremenoga plesa, autorskog kazališta i na interdisciplinarnim projektima. Piše eseje, scenarije i kazališne tekstove.

DIANA MEHEIK radi kao dramaturginja Hrvatskog narodnog kazališta u Zagrebu. Piše i adaptira predstave za kazalište.

Ovaj su projekt započele tijekom Tanzplattform Deutschland u Frankfurtu/Mainu 2016. kao dio radne grupe At Work. Znatiželjao rada gledatelja/ica navela ih je na nastavljanje istraživanja razvijanja zadataka za gledatelje/ice, kako bi sagledale različite načine gledanja izvedbi i strukturiranja pažnje.

Financirano sredstvima europskog projekta apap – Performing Europe 2020 (apap – audience development project), sufinancirano sredstvima programa Evropske unije Kreativna Europa.

INGE GAPPMAIER is a choreographer, dancer, dance-pedagog and -researcher based in Vienna.

NINA GOJIĆ is a dramaturge based in Zagreb, mostly working in contemporary dance, devised theatre and interdisciplinary projects. She writes essays, screenplays and performance texts.

DIANA MEHEIK works as a dramaturge at the Croatian National Theatre in Zagreb. She has also written and adapted plays for stage.

They started this research project during Tanzplattform Deutschland in Frankfurt/Main, 2016 as part of the working group At Work. Curious about the labour of the spectator, they continued their research by developing tasks for spectators in order to examine different ways of watching performances and structuring attention.

GANZ NOVI FESTIVAL — RAZGOVOR
HR — EN

Vježbanje pozornosti poziva gledatelje/ice na gledanje izvedbi s posebnim gledateljskim taskovima te na artikulaciju svog iskustva tijekom zasebnih diskusija. Taskovi se često koriste tijekom stvaranja izvedbi kako bi se generirao materijal. Obrtanje ove logike da bi se koristila kao princip gledanja pojačava našu uključenost kao gledatelja/ice i (iznova) postavlja pitanje gledateljskoga rada koje postaje sve prisutnije u suvremenim izvedbenim umjetnostima. Izvedbe koje ćemo gledati s taskovima na ovogodišnjem Ganzu jesu No Title Mette Edvardsen i Kompass Petre Hrašćanec, Saše Božića i Simone Augherlonjy.

Rehearsing Attention is inviting spectators to watch performances with special viewing tasks. We will articulate ways of noting this experience collectively during separate discussion sessions. Tasks are often used in performance-making to generate material. Inverting this logic and making it a principle of watching enhances our engagement as spectators and (re)opens the question of the labour of the spectator, a question that seems all that relevant in the contemporary performing arts. Rehearsing Attention is inviting spectators to watch performances with special viewing tasks and reflect this experience during separate discussion sessions. The performances we will be watching with tasks in Ganz festival are No Title by Mette Edvardsen and Compass by Petra Hrašćanec, Saša Božić and Simone Augherlonjy.



apap – advancing performing arts project međunarodna je mreža 11 kulturnih organizacija iz čitave Europe.

Projekt podupire program Kreativna Europa Europske unije, a provodi se tijekom četverogodišnjega trajanja (od 1. lipnja 2016. do 30. svibnja 2020.).

apap – performing Europe 2020 posvećen je održivoj potpori suvremenoga plesa i izvedbi u Europi i šire, uključujući i posebnu suradnju s centrom za suvremeni ples Maqamat Beit El Raqs iz Libanona te je posebno fokusiran na povećanju publike i prijenos znanja između kulturnih organizacija.

Unutar projekta apap, Kultura promjene Studentskog centra u Zagrebu surađuje s Akademijom dramske umjetnosti Sveučilišta u Zagrebu. Suradnja se temelji na zajedničkom osmišljavanju edukativnih, mentorskih, istraživačkih, koproduktičkih i prezentacijskih programa i modela suradnji (radionica, istraživačkih laboratoriјa, rezidencija, predavanja, seminara, razgovora), projekata i akcija na interdisciplinarnim, konkretnim i praktičnim osnovama koji inače izostaju iz klasičnog obrazovnog programa, a nužni su za usavršavanje, napredak, stjecanje iskustva, primjenu znanja u praksi i profesionalnom radu i razvoju nove generacije kazališnih redatelja, dramaturga, izvođača i producenata.

apapnet.eu



apap – advancing performing arts project is an international network of 11 cultural organisations from all over Europe.

apap–performing Europe 2020 is supported by the Creative Europe programme of the EU, it is implemented throughout a four-year period (1st of June 2016 – 30th of May 2020).

apap – performing Europe 2020 is dedicated to the sustainable support of contemporary dance and performance in Europe and abroad, including a special cooperation with Maqamat Beit El Raqs in Lebanon, as well as a strong focus on enlarging audiences and a knowledge-transfer between cultural organizations.

Within apap project, the Culture of Change of Student Centre in Zagreb collaborates with the Academy of Dramatic Arts of the University of Zagreb. This collaboration is based on the joint creation of educational, mentoring, research, coproduction and presentation programs and models of collaboration (workshops, research laboratories, residencies, lectures, seminars, conversations). It also includes projects and actions based on interdisciplinary, concrete and practical grounds, that are at the same time absent from classical educational program and necessary for improving, progress, gaining experiences, apply knowledge in practice and professional work, and developing a new generation of theatre directors, dramaturges, performers and producers.

apapnet.eu

D A N C E — I N N

DANCE_INN WINTER 2017 × GANZ NOVI FESTIVAL
08 ————— 10/12/2017
GALERIJA SC ————— TEATAR &TD

Dance Inn mini je festival, međunarodno tematsko okupljanje u organizaciji kazališne skupine de facto, a fokusira se na suvremenu izvedbenu umjetnost i live art.

Dance Inn predstavlja inovaciju u shvaćanju festivalske ponude u Zagrebu i Hrvatskoj. Radi se o pop up vikend festivalu, koji se, ovisno o svojoj temi, udružuje s različitim umjetnicima, umjetničkim kolektivima, institucijama i prostorima kako bi i dubinski i horizontalno obuhvatio širu kulturnu zajednicu u kratkom vremenskom trajanju.

Dance Inn želi mobilizirati plesače/ice, djelatnike/ice u kulturi i performere/ice. Kroz plesne radionice, prezentacije predstava i projekata internacionalnih i domaćih umjetnika, debate, susrete i evenete, festival će istraživati nove načine prezentacije umjetničkih radova, poticati umrežavanje s lokalnom i internacionalnom zajednicom te poticati umjetničku kreaciju, razmjenu znanja i iskustva te intenzivirati suradnju umjetnika uključenih u projekt.

Dance Inn ima namjeru svake godine u svega par dana raspraviti i staviti u suodnos suvremenih plesa i neku drugu granu umjetnosti, temu te otvoriti polje za raspravu o stanju umjetničke proizvodnje u izvedbenim umjetnostima, načinima recepcije iste i dalnjim potencijalima povezivanja umjetnika koji djeluju u različitim formatima proizvodnje suvremene umjetnosti.

GANZ NOVI FESTIVAL
HR ————— PARTNER
EN ————— EN

Dance Inn is a mini-festival, or an international thematic event organized by de facto, a theatre company focused on contemporary performance art and live art.

Dance Inn takes an innovative approach to understanding festivals taking place in Zagreb and Croatia. Essentially, it is a pop-up weekend festival that collaborates with various artists, art collectives, institutions and venues depending on the topic selected to provide an in-depth and horizontal overview of the cultural community during a very brief period of time.

Dance Inn intends to mobilize dancers, cultural workers and performers. Through a number of workshops, public presentations of performances and projects by domestic and international artists, debates, meetings and events, the festival will explore new methods of presenting works of art, foster networking with the local and international communities and inspire art creation, exchange of knowledge and experience as well as to intensify collaboration of artists involved in the project.

Dance Inn intends to discuss and correlate contemporary dance and other forms of art during a brief period of time and inspire dialogue about the state of play of the contemporary art production in performance art, its reception and further potentials for establishing links between artists who are active in a number of different production forms.

T
K
O

J
E

T
K
O

W
H
O

I
S

W
H
O

PROGRAM I PRODUKCIJA

—**PROGRAM**
—**PRODUCTION**
Silvija Stipanov

PRODUKCIJSKA SURADNICA
I MARKETING

—**PRODUCTION**
ASSISTANT & MARKETING
Renata Matijević

PROGRAMSKA SURADNICA
—**PROGRAM**
COLLABORATOR

Ana Letunić

ODNOŠI S JAVNOŠĆU
—**PUBLIC RELATIONS**

Ana Sutešić,
Marija Andrijašević

DRUŠTVENE MREŽE,
SC I & TD WEB
—**SOCIAL NETWORKS,**
SC AND & TD WEB
Marija Andrijašević

GANZ WEB
Ana Sutešić, Goran Arbanas,
Davor Višnić

UREĐNICA PROGRAMSKE
KNJIŽICE I PRIJEVOD

—**PROGRAM BOOKLET**
EDITOR & TRANSLATION
Marija Andrijašević

HOSPITALITY I
PROMIDŽBA —
HOSPITALITY & PUBLICITY
Petrica Budiša

ASISTENTICA PRODUKCIJE

—**PRODUCTION**
ASSISTANT
Iris Tomić

VIZUALNI IDENTITET
—**VISUAL IDENTITY**

Lana Grahek

FOTOGRAF
—**PHOTOGRAPHER**

Damir Žižić

KRONIKE — CHRONICLES

Anja Mergeduš, Espi Tomičić,
Marko Turčinov

PROMOTORI — PROMOTORS

Andrej Peša Matanović,
Dominik Lastovčić

ŠEF TEHNIKE
—**TECHNICAL DIRECTOR**

Vlado Horvatić

POMOĆNIK ŠEFA TEHNIKE
—**TECHNICAL DIRECTOR**

ASSISTANT
Kruno Dolenc

INSPICIJENTI
—**STAGE MANAGERS**

Jelena Erceg, Vedran Hleb

SVJETLO — LIGHT
Miljenko Bengez, Damir Kruhak,
Mario Vnučec

TON — SOUND
Danijel Škrbo

SCENA — STAGE

Arsen Brizić, Josip Canjek,
Dubravko Dolenc, Stipo Katavić

STOLAR — CARPENTER

Dragan Pavlić

TEHNIČKA PODRŠKA

—**TECHNICAL SUPPORT**
Zdenko Čavar, Matija Mamuća,
Damir Vrabec, Barbara Šimunović

REKVIZITA — PROPS

Mladen Božović

ŠMINKA — MAKE UP

Iva Dežmar

GARDEROBA — WARDROBE

Đurđa Janeš, Jagoda Kolenko

BLAGAJNA & TD — BOX OFFICE

Lidija Hleb

ADMINISTRATIVNA PODRŠKA

—**ADMINISTRATIVE SUPPORT**
Renata Rebec, Dijana Hrebak

ŠEFICA OD KASE

—**CHIEF OF CASH-REGISTER**
Lada Čikara

PROGRAMSKA SAVIJETNICA I
ŠEFICA KULTURE — PROGRAM
ADVISOR & CHIEF OF THE SC
CULTURAL DEPARTMENT

Nataša Rajković

SANACIJSKI UPRAVITELJ SC-A
—**SC RESTITUTION MANAGER**

Mirko Bošnjak

DANCE_INN WINTER 2017

PROGRAM
Saša Božić

PRODUKCIJA — PRODUCTION
Ivan Mrđen, Andrea Remetin

ODNOŠI S JAVNOŠĆU
—**PUBLIC RELATIONS**
Mario Gigović, Zrinka Šamija

HVALA svim sudionicima,
partnerima, sponzorima, volonterima
i zaposlenicima Studentskog centra
koji su omogućili realizaciju festivala!

—
THANKS goes to all participants,
collaborators, partners, sponsors,
volunteers and all Student Centre
Zagreb's employees that have made
this festival possible!

Ganz nove **BESPLATNE** ulaznice možete preuzeti na dan izvedbi pojedine predstave i programa na blagajni Teatra &TD, Savska cesta 25, od 11h sve do početka predstave, po principu tko prvi, njegova ulaznica!

Za premijere
Kompassa (9/12) i
Meduprostora (16/12),
ulaz je s pozivnicom.

You can pick up your **FREE** Ganz new tickets on the day of the performance of a particular program at Teatar &TD Box Office, Savska cesta 25, from 11 a.m. till the start of the performance on a first come, first served basis!

For premieres of *Compass* (9/12) and *Interspace* (16/12), entrance is with invitation.



GALERIJA
KIOSK



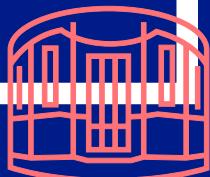
SRETNA KUĆA



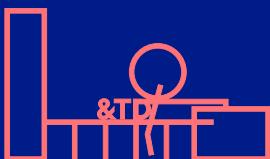
MM CENTAR



GALERIJA SC

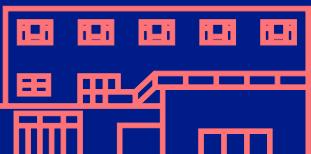


FRANCUSKI
PAVILJON



TEATAR &TD

STUDENT SERVIS
KLUB SC



KINO SC

MENZA

ORGANIZATOR—ORGANISER



Q&TD

PARTNERI—PARTNERS



Co-funded by the
Creative Europe Programme
of the European Union



Education, Audiovisual & Culture
Executive Agency

This publication reflects the
views only of the author, and
the Commission cannot be held
responsible for any use which
may be made of the information
contained therein.

PARTNERI—PARTNERS



de facto
dance inn



MEDIJSKI POKROVITELJI—MEDIA



SPONZORI—SPONSORS



21 ————— **24/09/2017**
08 ————— **10/12/2017**

**Sveučilište u Zagrebu
Studentski centar u Zagrebu
Kultura promjene
GANZ NOVI FESTIVAL**

**Savska cesta 25
HR – 10 000 Zagreb
ganznovi.sczg.hr
www.sczg.unizg.hr
[fb.com/GanzNoviFestival](https://www.facebook.com/GanzNoviFestival)
kultura@sczg.hr**

GANZ NOVI

FESTIVAL

MEĐUNARODNI FESTIVAL RAZVOJNOG KAZALIŠTA
21 ————— 24/09/2017
STUDENTSKI CENTAR U ZAGREBU ————— ULAZ BESPLATAN

